

Gongerlo. K. 309.

1. a. z da kī. kas na klā. m̄par xi. n he. m̄ra
srik
2. man a vri. nd ix da blu. ma gō. q̄. trn
3. se. gaw. rax spinare nijā. ndara n̄m̄z. ²
dā. met ma. jen
4. gro. vn i. z̄. lastax wæ. rk
5. op. dar s̄xip kre. gaw. bæ. xy. malit̄ brur. ²
6. d. n. t. im. ar. mā. n h. n. sp. l̄. star i. n. z̄. n̄.
v̄. nyar
7. da s̄xip̄. ler. kta z̄. n. lip. an. a. f
8. ī. n. da. far. brik̄. i. s. n. i. k. t̄. xi. n
9. k. v. m. h. i. kin. ka. - k. v. m. - a. klæ. h. int̄
10. bo. s. tar. pt̄. i. s. h. i. r. p̄. i. n. t̄. bi. r. - p̄. i. y. k. s
11. bre. y. s. twi. ². kilo h. r. i. ?n. - k. r. i. k. s. k. s
12. x̄. m̄. m. e. t̄. r. v. æ. . v. n. dr. æ. . li. t̄. r. w. æ. . v. n
at. x. ad. r. u. y. kn̄
13. h. æ. , dr. æ. . q. d. o. n. m. æ. . m. n. r. k. l. y. , p. l̄.
14. i. l̄. k. h. e. m. z̄. n. ?n. . g. a. r. i. n
15. va. s. k. l. o. v. a. t. w. e. n. t. nif. l. n. i. m. i. ². g. a. v. i. r. t
16. i. l̄. k. s̄. n. blæ. d. a. k. m. e. h. o. l. s. n. i. m. e. g. o. g
x̄. l. n
17. k. h. e. m. k. i. k. a. t. n. i. x. e. d. ð. n. h. o. z. r. v. r. i. n. t
18. wi. h. e. l. g. a. t. x. e. d. ð. n. - a. n. d. i. ². n. di. ². n. d. o. r
v̄. i. k. o. m. t
19. n. o. s. p. i. n. a. k. o. p. - s. p. i. n. a. c. t. n. - m. h. a. l. f. m. ð. n
20. ð. ². ð. k. l. a. r. k. - ð. ². n. m. y. t. s. (p. r. o. w. e. n. m. u. t. s). b. a. n. - o. o. k.
v̄. v. v. e. :. r. t. - ð. ². n. w. æ. . ². - n. b. i. m. t. (g. r. o. t. e. w. e. i.)
21. n. o. p. a. d. e. s. t. u. l. - m. h. o. z. - n. o. v. æ. - ð. ². n. f. l. k. a. t. e. :. r
22. di. a. k. e. . r. l. d. e. t. n. h. i. ². l̄. s. w. e. . r. l. t. f. i. x. t. n
23. h. s. a. r. l. e. . p. e. . r. l. t. r. j. e. s. x. e. . r
24. e. r. y. o. l. a. n. t. u. r. f. o. r. l. e. . s. x. e. p. n. a. r. f. b. r. e. ?²
25. æ. t. h. e. . x. a. r. x. o. l. i. v. n. a. b. e. t. x. e. k. r. e. . g. n
26. g. i. f. m. a. t. w. i. ². b. r. i. ². s. t. i. ². n. :. - b. r. i. ².
da. b. r. e. . t. s. a
27. d. a. r. s. t. a. r. m. b. i. l. t. s. t. o. t. o. n. ñ. m. i. ².
28. di. a. m. a. n. h. e. . a. l. e. . v. a. l. a. k. n. a. g. r. o. ². t. n. h. i. ².
29. da s̄x. o. g. i. u. r. y. x̄. e. ². n. m. i. t. a. m. i. ². s. t. o. n. o. d. a
z̄. i. ². g. e. w. e. r. s. t
30. i. l̄. k. a. t. t. o. f. n. i. k. o. m. i. ². d. a. r. x̄. d. a. r. x̄. ². t. b. e. r. n
31. da b. r. i. ². s. t. n. d. r. i. y. k. s. g. e. . r. ð. l. æ. . ². n. x. x. t. m. i. l.
32. æ. t. h. a. n. i. x̄. w. æ. r. k. ². n. - a. h. e. . h. e. . l. i. p. a. e. . i. n
33. s. t. i. k. t. i. s. n. a. s. t. e. . l. i. n. d. i. ². b. e. . s. m
34. n. i. ². - m. e. t. a. k. e. l. r. u. e. t. a. r. n. i. m. i. ². g. a. s. p. i. . l
35. h. e. . l. a. - i. l. k. h. e. . m. a. l. t. w. i. ². k. i. ². n. u. r. p
E. g. r. u. . p. n
36. d. i. p. i. ². r. i. s. n. i. r. x. r. ². p. - d. a. x. i. t. n. o. g. ². n. w. i. r. t. a
k. j. e. . n. i. r. n
37. z̄. a. x. e. . n. o. w. e. x. n. o. t. f. e. l. t.
38. z̄. a. h. i. t. ð. m. i. ². s. t. s̄. g. e. l. t. h. e. l. ð. p. ². n. u. r. p. d. û. . r. n
39. æ. t. x. a. r. l. t. n. o. ². t. n. i. w. æ. . t. b. r. e. y. n
40. x. i. x. d. a. h. e. l. f. f. a. r. n. d. a. r. m. e. l. ². k. w. æ. . t
41. d. a. v. i. n. t. m. u. r. t. s̄. n. w. æ. . f. b. a. s. x. e. . r. m. n
42. i. ². n. t. s. x. e. . l. t. s. w. e. m. a. n. i. s. x. a. r. r. l. k
43. h. æ. . i. s. f. r. i. ². t. (f. i. e. r) u. r. m. d. a. r. t. m. s. t. a. r. k. e. s
44. w. e. l. a. m. u. r. t. n. d. o. d. a. h. e. l. f. f. a. r. n. h. e. . m. r
E. ². r. g. r. l. ð. d. ð. d. ð. d. ð. d. h. e. l. f. t
45. h. o. l. ². p. t. a. b. e. t. i. s. u. r. p. h. o. e. f. ²
46. z̄. a. m. e. t. s. a. r. i. s. u. r. v. e. t. a. r. x. n. ð. n. d. a. r. s
47. z̄. a. s. p. r. y. n. u. r. m. d. u. r. e. t. f. a. r. ð. ². n. w. e. t. d. i. y
48. d. a. b. o. ². m. k. w. e. + h. e. r. x. a. r. l. d. a. b. o. ². m. g. r. i. f. f. n
49. d. u. r. d. i. ². s. t. a. v. i. s. t. a. r. t. u. ².
50. t. b. a. g. i. r. n. a. h. e. . p. a. v. a. d. i. ². s. t. a. m. i. s. - d. a
h. o. ². m. i. s. - t. l. o. f. - v. e. p. e. r. s. n. e. t. g. e. b. r. u. i. l. t.
51. ð. ². m. b. e. t. s. p. r. x. ². - v. o. s. a. g. s. h. e. d. ð. r. - x. a. s. p. r. x. ². -
m. e. s. t. b. r. e. . k. y. - b. r. e. . ². n. (b. r. e. i. e. n)
52. d. i. v. r. æ. . h. e. . t. a. r. h. o. ². r. l. a. t. a. s. n. æ. ². n
53. z̄. a. n. a. v. a. d. a. r. h. e. t. m. z. e. s. j. ð. r. l. a. n. h. n
t. s̄. x. o. l. v. a. g. ð. n
54. k. h. e. . m. a. t. a. m. a. r. f. x. a. r. c. ². n. x. o. ². l. o. t. l. a. s. t. w. a. t. e
r. t. g. ð. n
55. v. u. l. a. v. j. e. . z. n. x. i. d. a. n. i. f. p. l. l. a. s. t. h. i. :. r. - of
ð. n. o. s. k. a. r. ². n. t. n
56. j. e. . r. a. p. o. t. o. x. e. n. f. p. l. w. e. . t

57. da xwoels stod in da sxe. (haard).
 58. Eme. et ist nox te ke. et-ur mta ke. tsn.
 59. di kje. is xe. vda kle. ir ligt-e.
 60. a trok me. ta stje. et far. n tpe. et
 61. In di. ð tæ. t kwa. mdager. ln. hi. als
 jerso de kerms
 62. do pu. tar ze. r dard a. zolivanh. er
 vulmarkts
 63. ga zu. xd mo. we. l mo. ga. re. et. ð mæ.
 ni. ks
 64. da zwal. mn. ry. la go. n try. xko. m.
 65. qu. da var. nd. x ni. mert. ka. da spe. ln.
 66. e. ðe. xe. ln. ok xe. ro. ke. is
 67. xena mot. er. is. kar. pot. - æ. li. ð i. par. n
 68. ti. xna wa. rm. da. xwe. st. Et. n ti. xna
 xax. no. rat
 69. dat mæ. naka loep. ber. vure. ts
 70. dor. i. x ðm. ber. st. In. da. pot
 71. ik wi. ld. n dar. ta far. koe. r na. bri. f. bro. xt
 72. khe. im pð. n. o. man. hert
 73. ik. ka. n. mer. xi. ðn. dwe. za. m. snur. q. n
 74. no. da. sxe. xt. spa. nma. tpe. et. i. n. da
 ni. f. ha. r
 75. ik. her. m. war. laets. - ar. va. roed. nu. rn
 76. do. xo. n. va. n. da. k. o. n. i. n. i. n. i. xok. sul. da.
 Xwe. st
 77. wi. tø. g. i. na bo. xmo. kar. woen.
 78. di. ro. ð. zn. he. m. a. la. ya. dor. as
 79. k. xl. o. ð. fer. g. i. wort. far. n
 80. t. k. in. naka. war. z. do. ð. t. i. ð. x. et. k. o. st. da. ð. pn
 81. xan. o. ð. rn. Et. n. xan. o. ð. g. ð. lo. ð. pn
 82. der. d. ox. ter. k. en. i. x. mer. & k. o. er. f. k. an. t. b. os
 x. ð. m. b. rem. b. e. x. n. p. ly. ð.
 83. d. ð. s. ð. n. sp. et. far. n. di. li. ð.
 84. hæ. x. e. ts. 2. ð. n. stro. t. o. pn
 85. t. ful. ok. x. ur. xt. ni. ð. dars. ar. s. xe. ld. Et. n
 ræ. ð. kd. ur. m
86. dara. mund. i. x. dry. ð. x. far. n. d. n. doest
 87. di. ð. wex. loep. k. u. m. - t. i. x. u. m. last. ð. r
 88. ik. ox. t. far. da. kl. a. n. : ð. n. t. r. u. m. l. ð. jo
 89. da. bur. k. is. x. a. st. o. e. r. ð. va. v. a. n. ð. h. o. e. st. i. n
 t. a. sl. k. m
 90. ð. ð. li. k. o. war. s. h. o. e. t. mo. g. u. t
 91. i. n. da. l. u. m. a. t. o. n. i. s. t. b. e. s. t. n
 92. na. sxe. xt. mu. et. xu. ky. n. o. mi. k. n
 93. x. y. k. t. i. s. n. o. m. a. h. u. r. et
 94. ik. we. t. ni. w. o. d. a. r. k. e. t. mu. et. x. o. x. y. r. k. y
 95. na. k. u. r. l. o. h. e. l. d. r. i. s. xu. f. a. b. l. i. r
 96. ik. mu. st. o. o. b. l. u. t. r. i. y. k. n. u. r. e. m. k. l. i. c. h
 t. a. w. e. r. d. - o. f. s. t. a. r. r. k. a. r. t. a. w. e. r. d.
 97. km. u. t. i. ð. b. f. u. j. r. Et. n. da. s. t. a. l. v. y. : n
 98. mo. b. y. r. war. s. my. x
 99. da. m. e. l. ð. k. b. u. r. m. a. k. t. n. a. g. r. o. ð. t. n. t. u. r. r
 100. di. b. o. t. a. m. e. l. o. k. i. x. d. n. n. Et. n. xu. r.
 s. t. y. : r. r. h. e. m. e. t. t. r. x
 101. wa. x. e. ð. n. di. ð. p. y. t. h. a. r. n. a. v. t. b. r. u. p. n
 y. : r
 102. ti. x. n. a. p. y. r. n. t. i. g. a. - sek. u. r. niet. ge. br.
 dar. s. f. ð. t. n. w. e. t. ð. k
 103. (h) æ. r. k. u. m. n. o. ð. t. n. a. m. n. y. t. a. l. o. t
 104. Et. n. c. t. o. r. l. ð. x. e. n. d. a. r. b. e. r. g. ð. n. d. i. v. i. r
 s. p. e. l. v. n
 105. doer. v. da. g. e. r. d. a. r. u. p. d. e. v. n
 106. i. r. b. o. ð. m. h. e. m. x. ð. s. t. y. k. f. a. n. d. a
 b. r. v. x. a. r. e. t. n
 107. g. e. m. u. t. o. s. f. ð. l. n. i. s. k. o. m. : k. o. : r. n
 108. h. a. e. s. f. a. r. b. ð. r. g. a. k. o. m. e. t. j. ð. g. u. j. b. o. e. s
 x. e. l. t
 109. di. d. ð. r. i. s. f. a. t. b. y. r. k. n. h. e. s. t. x. e. m. a. k. t
 110. ð. ð. g. a. t. r. e. ð. d. a. v. r. e. r. m. u. e. t. k. y. n. e. n. r. ð
 111. ik. her. m. h. i. g. r. a. s. x. e. x. a. t. m. o. t. w. a. s. x.
 g. u. x. o. t
 112. da. b. r. e. r. v. a. r. z. e. s. d. a. r. t. n. o. x. t. d. i. r. i. x. u. r. m
 t. a. b. e. v. n

113. bæ^tn. - i^tk bark. gæ, bækt. hæ, bækt.
 bæktom. werla bæ^t - gerla bækt -
 werla heim gæba^t
 114. bi^tn. - i^tk bi^tn. - gæ, bi^t. hæ, bi^t.
 werla bi^tn. - bi^tswæ^t(t) - i^tk bo^t. - i^tk heim
 gæbo^tn. - bo^tzerlnok
 115. t^tirk^tn. klæ^tn mor a fæ^tn
 116. gæk^tnt hu æ^træn kræ^tgnut^t da met^t
 117. (h)æt h^tgæk^t datnur p mæ^t karl
 pæ^tz^tn
 118. da mæ^t se^t datm galær^t hart
 119. do^twv^tn væ^tf præ^tz^tn
 120. ð^tdør di^tn æ^th t^tig^t vø^tl ik^tls
 121. twu^ttar karl go xo^tn - ts^to^tda^t
 122. st ho^t i^ts n^try^tn - t^tis n^tgma pars
 xame^t
 123. marjane^ts m^tkar^t menan do^tra vanan
 æ^t
 124. dat bremks karld^t murjale^tkn^tns
 war^tn
 125. da par^tto^tr hi xurj^t wæ^tn
 126. ð^tx E^tt hu^t i^tz arf^txabrat^t
 127. t^tmelok spætætan cejar varnd^t da kui^t
 128. da hæstar l^tjt fo da kro^tsn /da præser^t/
 129. da bæ^ts farnd^t kroewu^tgn di ly^tgæ
 varn t^txawixt
 130. da twi^tdoetssrs kru^tma no bæ^ttn
 131. heimnam pæ^tem blat xeslo^tgæ
 132. da sa^tz is war fla.
 133. da sni^t le^tdik
 134. t^taxni waxæ^t xeler^tn dæk^te^tnxæzin
 heimn
 135. ni port wœd ne^t ð^thi^tni f start
 136. du^tn - i^tk duronat^t - gæ, du^tgæt^t - hæ, du^tgæt^t
 werln d^trent^t - gerla du^tgæt^t - z^terln d^trent^t
 i^tk de^t - gæ, de^tgæt^t - hæ, de^tgæt^t - werln
 de^tnt^t - gerla de^tgæt^t - z^terln de^tnt^t
 137. do^tpn - ð^tdo^tpkli^t - da do^tpnf^tnt^t
 da suldat^tn
 138. dæsn - hæ, doest^t - hædæsta - æ^the^t xædæsn
 139. bæ^tn - i^tk bæ^tn - gæ, bænt^t - hæ,
 bænt^t - werla bæ^tn - gerli bænt^t - z^terla
 bæ^tn - bænt hæ^t - bunt hæ^t, - i^tk heim
 xædæsn:
 140. Lokale Landnamen: ð^tru^tj = 1/3 are - ð^tzir^t
 1/3 Ha. - & ly^tdar = 3 Ha.
 141. Lokale Waternamen: da wim^t - da
 kwa^txt (noel)

De naam van deze gemeente in haar eigen dialekt is: tur. yf

De inwoners heten: tu. yopleers

zij hebben geen bijnaam.

Dantal inwoners op 31 dec. 1947: 3156.

Gaalttoestand. De voornaamste wijken zijn: toer^{op}- tsch. d. - za. ntf. fort-
ha. naekshurk - h. nze. n (Bondseinde) - ds. ha. - tfo. d. e. n (Vortende) - t. xane. n (Geen einde)-
t. b. s. - cl. oesterw. k. - damze. nt - t. p. tartsch. e. z. n - dan h. o. rt - ho. x. tn - tryglve. n-
ixobruck

Er zijn geen lokale verschillen, uitgenomen voor Oosterwijk waarvan het dialekt eerder aansluit bij dat van Olen en Voorthapel (een parochie van Westerlo).

Een enkele familie (kasteel) spreekt Frans en in een paar andere families probeert men A.B. te spreken. In de abdij spreken de paters A.B.

Cougerlo is een landbouwgemeente. Een groot aantal arbeiders (± 50) werken in de fabrieken te Achter-Olen (radium en koper) en ± 25 mijnwerkers gaan naar Limburg. Er zijn enkele diamantslijperijen. De sociale verhouding is: $\frac{1}{3}$ landbouwers en $\frac{1}{3}$ werklleden.

Zegslieden. 1. Vermeulen, Karel, 59j.; hier geb.; hoofd der school; heeft buiten zijn kweekschooljaren te Mechelen steeds hier verblijven; V. en M. van hier; spreekt buiten de school steeds dialekt.

2. Schoors, Victor, 57j.; geb. te Geel doch kwam naar hier toen hij 3j. was; kerkbediende (gepens.) heeft altijd hier verblijven; V. en M. van Geel maar zijn jong gestorven; spreekt steeds het dialekt van Cougerlo.